

# NAO RL

**⚠ WARNING**

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

**⚠ FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

**⚠ ATTENTION**

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**⚠ LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

**LED risk group 2 - IEC 62471**

NAO RL

Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.  
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face. Peut être dangereux pour les yeux.

PETZL.COM

Latest version / Dernière version

Other languages / Autres langues

Technical tips / Conseils techniques

Declaration Of Conformity / Déclaration de conformité

PETZL  
FR -38920 Croles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl

**PETZL** Fondation  
Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**



## Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

One click / Un clic

Long press / Appui long

**Switching on-off / Allumer - Eteindre**

MAX BURN TIME → STANDARD → MAX POWER → OFF

REACTIVE LIGHTING ↔ STANDARD LIGHTING

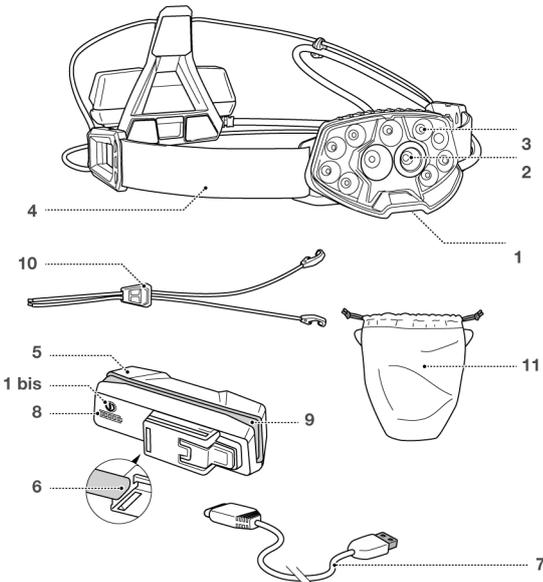
**Lock - unlock / Verrouillage, déverrouillage**

4 sec. Or/Ou 4x

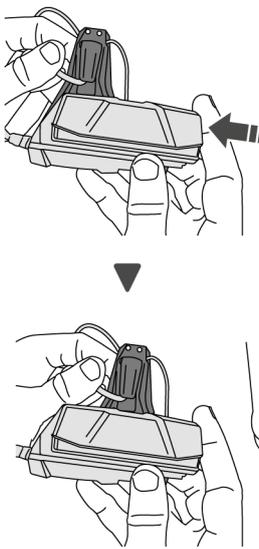
Red lighting / Eclairage rouge

Red strobe / Rouge clignotant

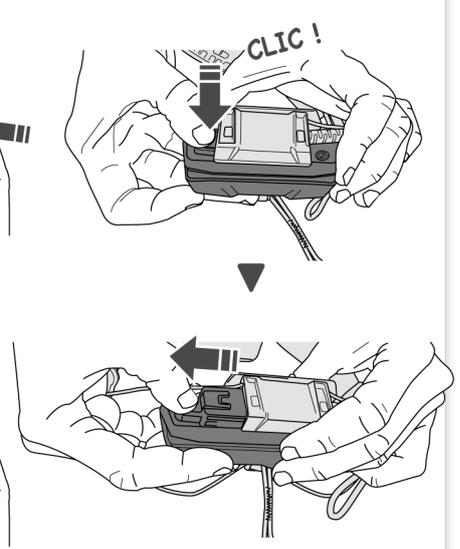
### Nomenclature



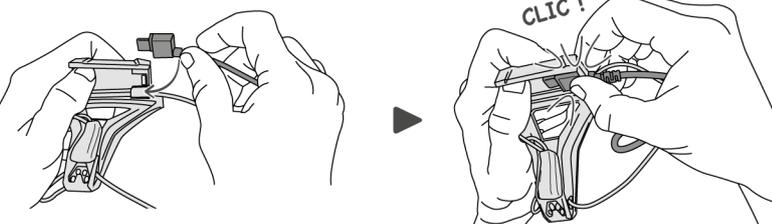
### Mounting the battery / Installer la batterie



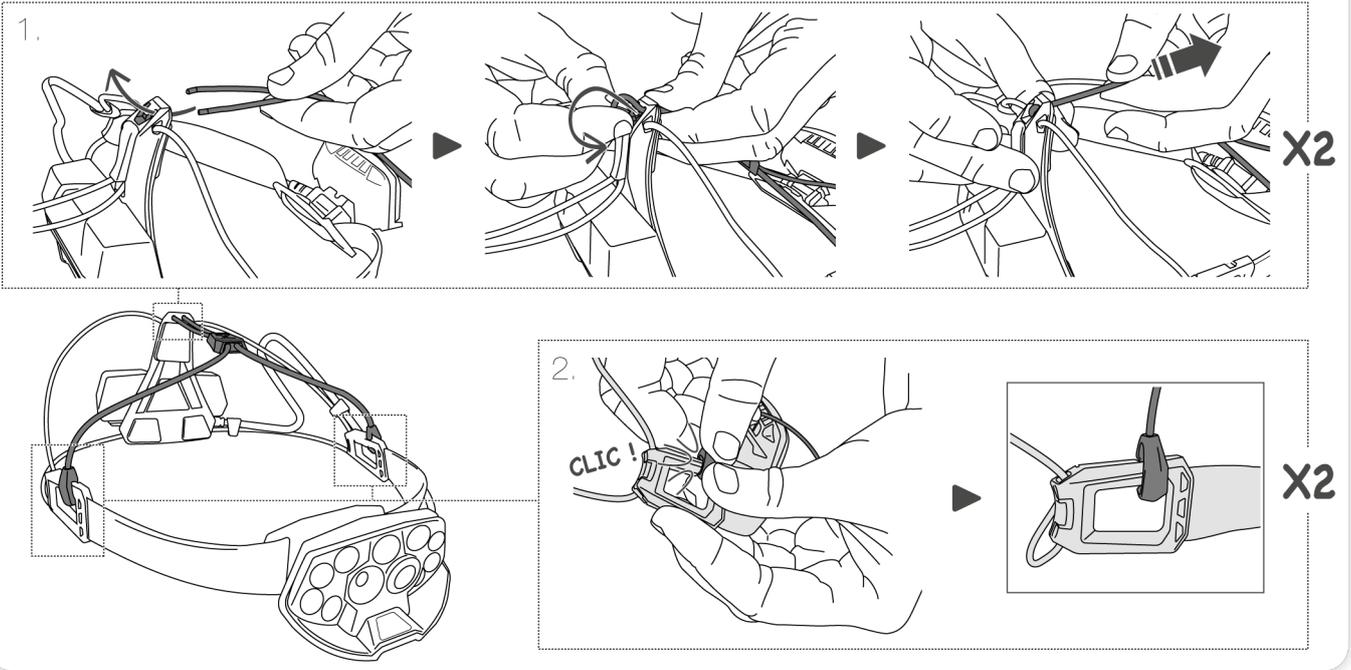
### Removing the battery / Retirer la batterie



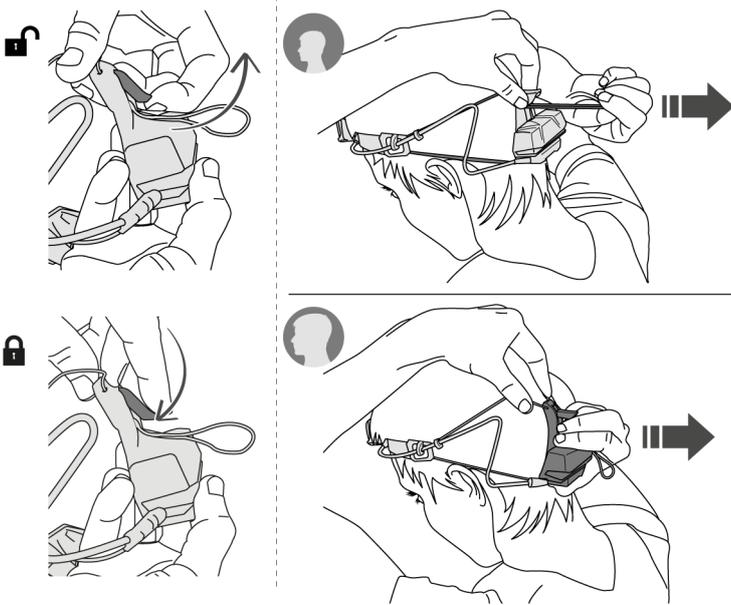
### Before the first use / Avant la première utilisation



**Top strap setup**  
Installation du bandeau supérieur



**Headband adjustment / Réglage du bandeau**



**Charge the battery completely**  
Charger complètement la batterie

100% 3h30

Recharge time  
Temps de charge

+40°C/+104°F  
0°C/+32°F

USB 5V CE/UL

**Energy gauge / Jauge d'énergie**

Switching on / off  
Allumer / Eteindre

80 - 100%  
60 - 80%  
40 - 60%  
20 - 40%  
0 - 20%

**Reserve mode**  
Mode réserve

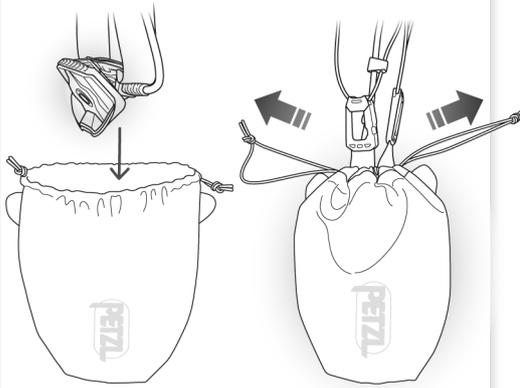
Reserve mode  
Mode réserve

**Lighting performance - burn time**  
Performances d'éclairage - autonomie

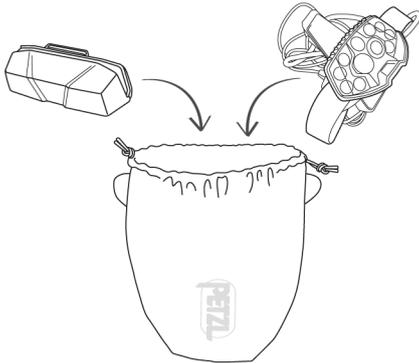
		ANSI/PLATO FL 1			RESERVE
Rechargeable battery Batterie rechargeable	<b>REACTIVE LIGHTING</b>		Withe Blanc	MAX BURN TIME	250 lm 70 m 10 h
				STANDARD	550 lm 100 m 5 h 2 h*
				MAX POWER	1500 lm 200 m 2 h
Rechargeable battery Batterie rechargeable	<b>STANDARD LIGHTING</b>		Withe Blanc	MAX BURN TIME	10 lm 10 m 80 h
				STANDARD	250 lm 70m 5 h 2 h*
				MAX POWER	900 lm 140 m 2 h
			Red Rouge	FIXE	2 lm 2,5 m 78 h
				CLIGNOTANT	Visible à 150 m pendant 400 h

\*Reserve 10 lm mini

Lantern / Lanterne



Storage / Rangement



General info on Petzl lamps and batteries  
Généralités lampes et batteries Petzl

A. Rechargeable battery precautions  
Précautions batterie rechargeable

+ 40°C / + 104°F  
- 20°C / - 4°F



B. Headlamp precautions  
Précautions lampe



C. Cleaning - Drying  
Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport  
Stockage - transport



E. Protecting the environment  
Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact  
Questions - Contact



本製品を使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
  - この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
  - 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。
- 本製品は3歳未満のお子様には推奨しません。12歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

## 各部の名称

- (1) ランプスイッチ、(1 bis) バッテリースイッチ、(2) センサー、(3) 白色 LED、(4) 反射ヘッドバンド、(5) リチャージャブルバッテリー R1、(6) リチャージャブルバッテリー充電用 USB コネクタ、(7) USB Type-A / Type-C ケーブル、(8) 充電ゲージ、(9) 赤色光、(10) トップストラップ、(11) 収納ポーチ

## REACTIVE LIGHTING® テクノロジー

REACTIVE LIGHTING® 機能を搭載しているため、センサーが周囲の明るさを感じ、ユーザーの必要に応じた光量に自動的に調節します。

## ランプの操作

### オン・オフ、切り替え

- 2つのモード (REACTIVE LIGHTING® および CONSTANT LIGHTING)、3段階の照射レベル (MAX BURN TIME, STANDARD および MAX POWER) があります
- ランプをオンにすると、最初は REACTIVE LIGHTING® モードで点灯します
- モードを切り替える場合、切り替わっても同じ照射レベルが維持されます
- REACTIVE LIGHTING® 機能により、周囲が十分明るいことをセンサーが感知すると、ランプは弱い光で2分間点滅し、その後自動的に消灯しバッテリーの消耗を防ぎます
- REACTIVE LIGHTING® モードでの照射時間は、使用状況によって変わります
- 自転車やスキー等、動きの早いアクティビティで使用する際には、CONSTANT LIGHTING モードで使用してください (REACTIVE LIGHTING® モードでは消灯する危険性があります)
- REACTIVE LIGHTING® モード: 使用環境および行う活動に応じて、光量が大きく変化します。活動に応じて、照射 (赤色およびレベル) を調整してください
- 充電ゲージは、ランプのオン・オフ操作をした際に点灯します。バッテリースイッチを短く押し、充電ゲージが点灯します
- リザーブ: リザーブに切り替わる5分前にランプが点灯します。リザーブモードでは、徒歩には十分な光量ですが、ランニング、マウンテンバイク、スキー等、動きの早いアクティビティには不十分です

## 照射性能

REACTIVE LIGHTING® および CONSTANT LIGHTING モードでの照射時間は、後部の赤色光が点滅した状態で測定されています。

## リチャージャブルバッテリー R1 の充電

本製品にはペツル製リチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量: 3200 mAh

**初回使用前の前に完全に充電してください。**  
**必ずペツル製のリチャージャブルバッテリー R1 を使用してください。**

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1年毎に容量が約10%ずつ低下します。300回充放電した後も、初期の約70%の容量があります。

### 警告

充電には USB Type C ケーブルのみを使用してください。感電保護クラス II (危険な電圧に対する二重絶縁) の CE または UL の認証を受けた、出力電圧 5V 以下のチャージャーを使用してください。充電中は電池を放置しないでください。充電時、リチャージャブルバッテリーのコネクタは乾いていなければなりません。

### 充電時間

USB 電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は3時間30分です。警告: 電源のパソコンに複数の USB 機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります。充電中は充電ゲージの5つの LED が点滅します。点滅の速度は充電の速度によって変わります。充電が終わると LED は緑色に点灯します。

### リチャージャブルバッテリーの交換

ペツル製のリチャージャブルバッテリー R1 を使用してください。非常に稀な状況、特に緊急時の場合には、別の外部電源を使用することもできます。その場合、ランプの全ての機能が保証されることはありません (性能の低下、REACTIVE LIGHTING® が機能しない等)。必ず USB 規格に適合した器具を使用してください。

### リチャージャブルバッテリー R1 を予備のバッテリーとして使用

不測の事態においては、リチャージャブルバッテリー R1 による携帯電話、腕時計等の充電が可能です。充電を開始するには、バッテリーのスイッチを1回短く押ししてください。注意: 充電時間は接続する器具により変わります。バッテリーを充電する際、電力サージにより EMC 規制を超える電磁波が出力される可能性があります。そのため、サージ保護機能付きのチャージャー (IEC 61000-4-5 規格適合または CE マークのあるもの) を使用してください。

### 照明モードでの使用

本製品は電源に直接つながり照明として使用することができます。そのためには、ウォールチャージャーおよび全ての USB 接続アクセサリが、EMC 規格 IEC 61000-4-4、IEC 61000-4-5 および IEC 61000-4-6 により認証されている必要があります。ペツル製チャージャーはこのタイプの用途に適しています。

## ペツル製ランプに関する一般注意事項

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

## A. リチャージャブルバッテリーに関する注意事項

### 警告、危険: 電池の破裂、やけどの危険。

- 警告: リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
- バッテリーを水の中に入れてください
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください
- バッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください
- 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあるので、バッテリーを壊さないでください
- バッテリーが故障、亀裂または変形した場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください
- バッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破棄し、バッテリーを交換してください

## B. ランプに関する注意事項

警告: ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品で窒息する危険があります。

### 光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境にいる他の人の目を眩ませるリスクに注意してください
- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

### 電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する規格に適合しています。警告: この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (雪崩ピーコン、飛行制御装置、通信機器、医療機器等)。

### ErP 指令

- エネルギー関連製品の ErP 指令 2009/125/EC に適合しています。
- 瞬間最大光量 - 色温度: 6000-7000 K - スポットビームの角度: 15° / ワイド: 36° - 故障前のスイッチ切り替え数: 最低 13000 回。

### C. クリーニング、乾燥

湿気が多い環境で使用した際は、リチャージャブルバッテリーをランプから取り外し、バッテリーを空気乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水で洗い流して乾燥させてください。

### D. 保管、持ち運び

長期間使用しない場合は、リチャージャブルバッテリーをランプから外して充電し、6ヶ月毎に再充電してください。完全充電しないように注意してください。バッテリーは湿気の少ない場所で保管してください。保管に最適な気温は、20°C ~ 25°C です。このような環境で保管しても、使用せずに12ヶ月経過すると放電してしまいます。ランプを持ち運ぶ際は、不意に点灯しないようにバッテリーを外すことを推奨します。

### E. 環境への配慮

ランプを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

### F. 改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。このランプの光源は交換できません。光源の寿命がきた際には、必ずランプを破棄してください。このランプの外部ケーブルは交換できません。ケーブルが破損した場合は、ランプを破棄してください。

### G. 問い合わせ

### Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は5年、リチャージャブルバッテリーは2年または充放電300回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 300回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。